



Transport
Canada

Transports
Canada

**PLACE DE VILLE
TOUR « C », 330, RUE SPARKS
OTTAWA (ONTARIO)
K1A 0N5**

31 octobre 2018

ADDENDA NO. 1

Sujet : Demande de Proposition: T8080-180149

Données au niveau des liaisons concernant les analyses de rendement et de vitesse sur route.

Suite à l'invitation à soumissionner susmentionnée, le présent addenda (n° 1) vise à informer les soumissionnaires potentiels de questions reçues jusqu'à maintenant au sujet de cette invitation à soumissionner. La question et la réponse est indiquées dans l'annexe A-1, ci-jointe.

Tous autres termes et conditions de cette exigence demeurent inchangés.

Les soumissionnaires doivent accuser réception du présent addenda en apposant leur signature dans l'espace prévu ci-dessous **et en joignant une copie du présent document à leur soumission.**

Para la Solicitud de Propuesta bajo el Apéndice "B" - la "Declaración de Trabajo" bajo la Sección 12 con el subtítulo llamado: "Referencias". El material de referencia se puede encontrar como un archivo adjunto.

Materiales de referencia: Estudio Ambiental de Tecnologías de Motores Off-Road y
Estudio Ambiental de Tecnologías de Motor Off-Road - Fase II

Veillez agréer mes salutations distinguées.

Barbara Gorman
Spécialiste désignés des marchés
Téléphone: (613) 993-8447
Courriel: barbara.gorman@tc.gc.ca

ACCUSÉ DE RÉCEPTION

Nom de l'entreprise _____

Signature _____

Canada

L'annexe A-1,

Q1. No pudimos encontrar los informes enumerados como Referencias 1 y 2 en la Declaración de trabajo (Apéndice B). ¿Puede por favor proporcionar orientación sobre cómo encontrar estos dos informes?

R1. Los dos materiales de referencia se pueden encontrar en el archivo adjunto.

- Estudio ambiental de tecnologías de motores off-road
- Estudio Ambiental de Tecnologías de Motor Off-Road - Fase II

1. Q2. Comme nous n'avons pas pu trouver les références 1 et 2, nous aimerions connaître la gamme de technologies de réduction des gaz à effet de serre (GES) et de consommation du carburant qui seront évaluées dans le cadre de ce projet. Une possibilité consisterait à examiner uniquement les technologies ayant une incidence sur l'efficacité du moteur ou sur son fonctionnement. Par exemple, la réduction du frottement du moteur, la réduction du travail de pompage et les systèmes d'arrêt/de démarrage automatique pourraient affecter l'efficacité du moteur ou son fonctionnement. Par ailleurs, la portée du projet pourrait être plus vaste, intégrant dans les machines des technologies qui ont pour effet de réduire la demande de puissance du moteur. Parmi ces technologies, on pourrait retrouver l'amélioration de l'efficacité du système hydraulique, l'amélioration des commandes de machines ou l'ajout d'un système hybride. Si l'on compte améliorer l'efficacité des machines, la portée globale du projet s'en trouve considérablement élargie.

R2. La portée comprend une vaste gamme de technologies de réduction des GES/de consommation du carburant décrites dans les références 1 et 2 (ci-jointes).